

Significado do Nome “Jacó”

Olá Pessoal! O nome "Jacó" é o primeiro que cadastro porque talvez este seja o nome mais injustiçado das Sagradas Escrituras. É de conhecimento geral que Jacó significa Enganador, mas será mesmo este o significado do nome? Veremos a seguir!

O que Jacó não significa

Alguns dizem por aí também que Jacó significa Suplantador, ou Vencedor, pois Jacó lutou com o anjo e o suplantou (venceu). Porém isso não faz sentido pois o nome Jacó lhe foi dado quando nasceu e, se acreditarmos nisso teremos que acreditar que o nome da pessoa muda o seu destino, e que Jacó só venceu o anjo porque sua mãe lhe deu este nome no nascimento. Se ele tivesse outro nome será que teria perdido?

Com a pulga atrás da orelha

Nós que estudamos a Bíblia a sério somos frequentemente testados por pessoas que não querem dar crédito a ela e para isso inventam mil e uma perguntas para nos encurralar. Se antes de aprender hebraico alguns desses tivesse me perguntado porque uma mãe colocaria o nome em seu bebê de Enganador eu não saberia dar uma resposta para essa pessoa. Aliás essa era uma questão que me deixava com a pulga atrás da orelha, afinal de contas porque essa mulher deu um nome tão terrível ao seu filho que ainda não fez nem o bem e nem o mal?

O que Jacó realmente significa

Como já vimos acima, não faz sentido que uma mãe coloque em seu filho recém nascido o nome de Enganador, portanto esse não pode ser o significado do nome Jacó.

Para resolver este mistério temos que olhar o nome no original hebraico. Veja abaixo:

יעקב Pronuncia-se Ya'aqov

O estudante do hebraico só terá êxito no idioma se aprender a ver em todas as palavras as raízes. Ao observar o nome יעקב (Ya'aqov) notamos que a primeira letra י (Yod) não faz parte da raiz, mas é na verdade um prefixo usado para flexões verbais.

Por isso a raiz do nome é עקב e pronuncia-se 'aqev.

A palavra עקב ('aqev) significa calcanhar. Sabendo disso vamos nos lembrar do versículo de Gênesis 25:26:

"E depois saiu o seu irmão, agarrada sua mão ao calcanhar de Esaú; por isso se chamou o seu nome Jacó. E era Isaque da idade de sessenta anos quando os gerou."

Como a raiz do nome é "Calcanhar" e acrescenta-se a esta raiz a letra ך (Yod) que é um prefixo verbal, transforma-se esta palavra em um verbo que não tem correspondente exato no português, mas cujo significado seria algo do tipo "Ele agarrou no calcanhar", sendo assim a própria Bíblia conclui: "por isso se chamou o seu nome Jacó".

Vemos então que, o fato da criança nascer agarrada ao calcanhar de seu irmão (Esaú) foi tão marcante, que seus pais quiseram tornar esta curiosidade inesquecível, colocando-a no nome do bebê. Agora faz todo o sentido, não?

E o Enganador nesta história?

Até aqui só resolvemos metade do problema pois se o nome Jacó significa "Ele agarrou no calcanhar" da onde surgiu então o significado de Enganador?

Para resolvermos esta questão vejamos abaixo a raiz do verbo "enganar" no hebraico:

עקב pronuncia-se 'aqav.

O leitor atento já deve ter percebido que, apesar de calcanhar pronunciar-se 'aqev e a raiz do verbo enganar pronunciar-se 'aqav, o fato do hebraico não ter vogais faz com que "calcanhar" e "enganar" se escreva do mesmo modo, já que a única diferença entre elas seria o "e" em 'aqev e o "a" em 'aqav. Veja abaixo:

עקב calcanhar ('aqev).

עקב raiz do verbo enganar ('aqav).

Sendo assim concluímos que sim, Jacó também pode ser traduzido como "Enganador", pois vem da raiz do verbo "enganar" em hebraico ('aqav). Isto explica a fala de Esaú no versículo abaixo, que nunca fez sentido para mim em português:

Então disse ele: Não é o seu nome justamente Jacó, tanto que já duas vezes me enganou? (Gênesis 27:36)

No versículo acima Esaú está fazendo um trocadilho com o nome do irmão Jacó. O que ele quis dizer foi o seguinte: "O nome dele não é Jacó porque agarrou em meu calcanhar, mas sim porque já duas vezes me enganou!".

Conclusões finais

Jacó pode tanto significar "Ele Agarrou no Calcanhar" quanto "Enganador". O personagem Jacó na Bíblia, recebe em seu nascimento este nome porque saiu do ventre de sua mãe agarrando no calcanhar de seu irmão Esaú. Este mesmo personagem acabou mais tarde ganhando fama de "Enganador" por ter enganado seu irmão, fazendo com que o primeiro significado do nome ficasse esquecido. Hoje Jacó é mais lembrado como "Enganador" do que a criança que nasceu agarrada no calcanhar do irmão.

FONTE: http://www.hebraico.pro.br/nomsig_jaco.asp